

Мартынов Дмитрий Евгеньевич, док. ист. наук, доцент
Кафедра китаеведения и стран АТР
Казанский (Приволжский) федеральный университет
martinov_d@mail.ru

О ПРЕПОДАВАНИИ НОВОЙ И НОВЕЙШЕЙ ИСТОРИИ КОРЕИ И УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ³⁰

Аннотация. В статье представлен обзор учебных пособий и обобщающих научных монографий, доступных на русском языке, которые могут использоваться в практике преподавания дисциплин по истории Кореи. Специфика предмета преподавания и изучения заключается в том, что существует как минимум три сильно отличающихся друг от друга версий истории Кореи, представленных национальными историографиями КНДР и РК, а также западного (и российской тоже) корееведения. При описании содержательных и методических особенностей литературы, использована трехчастная классификация К.В. Асмолова, который разделил используемые в обучении издания на три группы «с точки зрения того, с чего надо начинать и чем заканчивать». Проведенный анализ позволил сделать вывод, что потребность в базовом учебнике, свободном от идеологической ангажированности, но отражающим насущные тенденции в российско-корейских и собственно межкорейских отношениях, чрезвычайно велика.

Ключевые слова и фразы: История Кореи; корейская историография; преподавание истории Кореи; новая и новейшая история; К.В. Асмолов; С.О. Курбанов; В.М. Тихонов; Хан Ён У; Ли Ги Бэк;

Martynov Dmitry Evgenyevich, Ph.D. in History, Associate Professor
Department of Sinology and APA countries
Kazan (Volga region) Federal University
martinov_d@mail.ru

ON TEACHING OF MODERN AND CONTEMPORARY KOREAN HISTORY AND EDUCATION LITERATURE

Abstract. The article presents an overview of teaching aids and general scientific monographs available in Russian language that can be used in the practice of teaching disciplines on the history of Korea. The specificity of the subject of teaching and learning is based on the fact that there are at least three widely

³⁰ Данная работа осуществлялась при поддержке Программы по поддержке молодых специалистов в области корееведения через Министерство образования Республики Корея и Службы содействия развитию корееведения Академии корееведения (AKS-2016-INC-2230003)

differing versions of the history of Korea, represented by national historiographies of the Democratic People's Republic of Korea and the Republic of Korea, as well as Western (and Russian too) Koreanology. In describing the content and methodological features of the literature, the three-part classification of K.V. Asmolov, who divided the editions used in teaching into three groups "from the point of view of what to start and end with". The analysis led to the conclusion that the need for a basic textbook, free from ideological bias, but reflecting the current trends in Russian-Korean and inter-Korean relations proper, is extremely high.

This work was supported by Seed Program for Korean Studies through the Ministry of Education of Republic of Korea and Korean Studies Promotion Service of The Academy of Korean Studies (AKS-2016-INC-2230003)

Key words and phases: *History of Korea; Korean historiography; teaching history of Korea; modern and contemporary history; K.V. Asmolov; S.O. Kurbanov; V.M. Tikhonov; Han Young Woo; Lee Ki Baek.*

Занимаясь преподаванием истории, политической культуры и социально-политических систем Кореи для востоковедов-историков и филологов (специализирующихся на корейском языке), автор этого краткого обзора сталкивается с вопросом, какую литературу на русском языке можно рекомендовать студентам как надежное введение в предмет? Предмет, отметим, достаточно «экзотичный», поскольку даже изучавшие начатки корейского языка в школе, студенты перво- и второкурсники приходят в университет, ничего не зная о реалиях Кореи вообще (самый распространённый, почти анекдотический, «грех»: неразличение КНДР и Республики Корея). Редчайшие исключения лишь подтверждают правило.

Структурирование курса истории всегда зависит не только от календарного плана, но и от сложившейся в соответствующей отраслевой дисциплине периодизации. Преподавание истории Кореи и в этом отношении специфично. С.О. Курбанов в предисловии к своему курсу лекций справедливо отмечал, что «востоковедение (корееведение) в каждой из стран мира отлично друг от друга» [7, с. 5]. В результате оказывается, что наук о Корее существует, как минимум, три: собственно, западное корееведение, и версии историографии, представленные на Севере и Юге Кореи. «...Для адекватного понимания работ по истории Кореи, изданных на Западе, требуется хорошо знать культуру той страны Запада, в которой издана эта работа» [там же].

От эпохи Ренессанса общепринятым стало трёхчастное деление исторического процесса – на историю древнюю, средневековую и новую. На Западе, как это неоднократно подчеркивалось разными авторами, отсылки к «древности» или «средневековью», скорее, носят характер понятной специалисту хронологической подсказки к событиям истории Европы, в которой и произошло формирование современной науки, в том числе исторической. Для России этот вопрос осложняется тем, что подавляющее большинство доступной на русском языке литературы было издано в советской

время, когда почти безраздельно господствовал формационный подход, то есть периодизация была привязана не только к хронологической канве, но и к общественно-историческим формациям, учение о которых усилиями М.Н. Покровского уже в 1930-е гг. стало «каноническим» в советском марксизме-ленинизме.

Марксистско-ленинская периодизация и учение о формациях долгое время господствовали и в исторической науке КНДР, в Южной Корее до конца XX в. существовал несколько больший плюрализм, при том, что еще в колониальную эпоху японские историки, занимавшиеся вопросами корейского прошлого, испытывали достаточно существенное воздействие если не западного марксизма, то немецкой культурно-исторической школы, строившейся на тех же философских и социально-экономических основаниях.

С.О. Курбанов составил краткую сводку подходов к периодизации, распространенных в историографиях Севера и Юга Кореи. В учебниках КНДР период новой истории (*кындэ са*) захватывает только краткий период 1860 – 1920-х гг., т.е. от окончания самоизоляции страны до «начала революционной деятельности Ким Ир Сена». Новейшая история, соответственно, длится с 1920-х гг. до наших дней, и ее главным содержанием становится антияпонская вооруженная борьба и построение чучхейского государства.

Периодизация, принятая в большинстве изданий Южной Кореи (в том числе 28-томной академической истории государства), сложнее. Периодов, названия которых переводятся на русский язык как «новая история», выделяется два. Время от XIV в. (возвращения династии Ли и присвоения государству имя Чосон) до середины XIX в. именуется *кынсэ са*, а эпоха 1860 – 1945 гг. определяется как *кындэ са*. Новейшая история, тем самым, отсчитывается от 1945 г. [7, с. 13–14]. Деление включает и социологическое наполнение, например, сущностным содержанием эпохи «древних государств» (II–X вв.) и средневековья (X–XIV) называется «аристократическое общество», тогда как для общества Чосона подчеркивается его «централизованно-бюрократический характер» [11, т. 1, с. 21]. Такой подход очень ярко проявляется в изданном на русском языке фундаментальном обзоре Хан Ён У [12].

В корееведении СССР в условиях дефицита специалистов и времени, когда эта наука формировалась (рубеж 1940–1950-х гг.) сложилась тенденция «спускаться» с нового и новейшего периода на древность и средние века. Причина была проста: востребованными на первых порах были проблемы истории, диктуемые корейской политикой СССР и советско-американской конфронтации [2, с. 757–758]. Соответственно, в полной мере господствовал формационный подход, причем Ю.В. Ванин отмечал, что начавшиеся в 1990-е гг. попытки отойти от формационной периодизации и замены ее цивилизационным методом оказались, в общем, неудачны [2, с. 760]. В изданных объёмных учебных пособиях С.О. Курбанова и В.М. Тихонова используется формально-хронологический подход с использованием некоторых элементов теории для разъяснения важных для автора ключевых

моментов. Подобный подход разделялся далеко не всеми, так Ю.В. Ванин последовательно занимал консервативную (очень обоснованную при том) позицию, что даже вызвало полемику с его корейским коллегой Ли Ги Бэком [3].

Возвращаясь к проблеме учебного пособия – то есть текста, способного служить введением в специальность и обобщающего описания всего предмета на основе сложившегося в науке консенсуса, следует вспомнить о классификации К.В. Асмолова. Константин Валерианович Асмолов известен как крупный специалист по общественной мысли Кореи, автор замечательного исследования корейской политической культуры, которое буквально только что вышло вторым изданием. В краткой заметке, первоначально размещенной в его «Живом журнале», К.В. Асмолов разделил представленные ныне на русском языке издания на три группы «с точки зрения того, с чего надо начинать и чем заканчивать» [1]. В *первую группу* входят обобщающие труды, пригодные для первоначального введения, которые «можно назвать наиболее объективными с точки зрения отсутствия у авторов ярко выраженного желания навязать читателю свое видение мира как единственно верное» [1]. Ко *второй группе* относятся труды, написанные на более высоком уровне обобщения, но целиком выстроенные в соответствии с тем или иным политическим дискурсом, и требующие от читателя более высокого навыка работы с научным текстом. «Однако идеология там в канонах, а не в трактовках, и не превалирует над изложением фактов» [1]. Тексты *третьей группы* выражают крайние политические течения, к которым принадлежат их авторы. «Поэтому с моей точки зрения эти учебники не должны быть первыми, дабы человек не поддался навязываемым ими рамкам и читал их, уже владея контекстом и помня, что ангажированный автор выпячивает одно и затирает другое» [1].

Считая эту классификацию верной и применимой на практике, рассмотрим имеющиеся в нашем распоряжении тексты. Отметим, что все они созданы специалистами очень высокого уровня, чья квалификация не нуждается ни в каком дополнительном обосновании.

Из текстов *первой группы*, наиболее доступным (как по наличию в библиотеках, так и по стилю и содержанию) является лекционный курс С.О. Курбанова, выдержавший на сегодняшний день два издания [6], [7]. Курс, как указывалось выше, построен по формально-хронологическому принципу, и явно отражает стремление автора подать сложные перипетии корейской истории в максимально объективном виде. Изложение во втором издании было доведено до 2009 г., т.е. была сделана попытка разобраться в новейших течениях политического диалога между Севером и Югом Корейского полуострова и подготовить читателя к работе с новостными источниками и материалами периодических изданий.

Фундаментален учебник, подготовленный специалистами МГИМО под редакцией ректора этого учебного заведения А.В. Торкунова [9]. В аннотации он несколько претенциозно (и с грамматической ошибкой) характеризуется как «первый в отечественной литературе вузовский учебник по истории Кореи на

основе богатых знаний (sic! – Д.М.), накопленных корееведением в России и за рубежом» [9, с. 2]. Структура также выстроена в соответствии с формально-хронологическим методом, однако сочетает подходы, принятые в России и Южной Корее. Так, первый раздел, охватывающий огромный период от палеолита до Объединенного Силла, назван «Корея в древности и раннем средневековье». Отдельно вынесена история периода Корё, дальнейшая периодизация следует южнокорейской модели. Каждый раздел был написан признанным специалистом, и обязательно включает главы о культуре и внешней политике; учебник очень фундаментальный и насыщенный фактической информацией. Изложение доведено до 2000 г., и, к сожалению, описывая события самых последних десятилетий, авторам не всегда хватало такта избавиться от пропагандистского пафоса, не слишком уместного в учебнике для будущих дипломатов. Откровенно утопическим выглядит заключение книги, в котором судьба разъединенной Кореи сравнивается с разделенной Германией и Вьетнамом, которые в конце концов вернулись к единству. Впрочем, это не отменяет объективного характера изложения в остальных частях книги.

Книги *второго уровня* представлены фундаментальным изданием Института востоковедения АН СССР 1974 г. [4], [5] и переводом учебника выдающегося южнокорейского историка Ли Ги Бэка «История Кореи: новая трактовка» [8]. Первое его издание вышло ещё в 1979 г., а русский перевод опубликован под редакцией С.О. Курбанова. Уже перечисленные обстоятельства определяют ограничения на использование этих текстов: хронологическое изложение событий у Ли Ги Бэка заканчивается Апрельской революцией 1960 г., в советском учебнике – десятилетием позднее. Учебник Ли Ги Бэка К.В. Асмолов характеризовал как «хороший пример того, как в РК видели историю во второй половине XX в. (до того, как официальный Сеул начал активно вкладываться в распространение «правильного взгляда на историю»)» [1]. Достоинством книги являются приложенные таблицы династий, словарь корейских терминов и предметно-именной указатель; в тексте большое число карт и таблиц, делающих не самый легкий текст более наглядным.

«История Кореи» 1974 г. – пример фундаментального академического научного издания, которое вызвало большой резонанс на мировом уровне. Хотя он называется «учебником», но в действительности это готовившийся много лет проект сводной истории Кореи, отражающий лучшие достижения советской исторической науки. Группу по его написанию возглавляли Ф.И. Шабшина и Г.Ф. Ким. Первый том, вышедший под редакцией Ю.В. Ванина, охватывал события до 1917 г. Изложение второго тома было доведено до 1970 г., в работе над обоими томами приняли участие такие выдающиеся специалисты как М.Н. Пак, В.К. Пак, Г.А. Тягай, Г.В. Ли, В.Д. Тихомиров, и многие другие. Книга была снабжена картами, словарем корейских исторических терминов; очень нужен и важен перечень наименований партий и общественных организаций Севера и Юга с написанием по-корейски и по-

русски, и т.д. Самым главным достоинством этого двухтомника является ничем до сих пор на русском языке не превзойденная фундированность фактическим материалом. Важнейшие исторические события описаны буквально в деталях, и притом вписаны в единый неразрывный процесс истории Кореи. Здесь главной сложностью для студентов станет марксистско-ленинская методология, в соответствии с которой главной движущей силой истории называется корейский народ, а главным содержанием – борьба за свободу и независимость [2, с. 790–791]. Ничего более основательного по вопросам социально-экономического и культурного развития страны в России до сих пор не издано. Но следует согласиться с К.В. Асмоловым, что «молодому поколению, которое не привыкло читать советские тексты и не знает, куда смотреть между строк, он может показаться заидеологизированным» [1].

К *третьей группе* относится южнокорейский учебник Хан Ён У [12] и двухтомник по истории Кореи В.М. Тихонова и Кан Ман Гиля [11]. Корейский учебник был издан при финансовой поддержке Корейского фонда международным корейским центром МГУ и издательством «Восточная литература». Это солидное более чем 750-страничное издание, которое даже с виду производит очень внушительное впечатление. Изложение доведено до 2003 г. (первое издание в Южной Корее вышло в 1997 г. и до 2004 г. дополнялось). Вместе с тем, придется согласиться с К.В. Асмоловым (который принял участие в этом издании как один из переводчиков), что здесь представлен «современный южнокорейский правый официоз» [1]. Здесь очень мало, можно сказать, «стыдливо» представлена КНДР. Очень своеобразно выглядят периодизация и расстановка акцентов, вплоть до того, что современная эпоха в истории Кореи (т.е. от 1945 г.) характеризуется как «раскол и процветание, утрата человечности» [12, с. 509]. Данный учебник очень ценен, поскольку он фиксирует определенное настроение и набор идеологем, но ни в коем случае не должен использоваться в качестве введения в специальность, поскольку автор откровенно позволяет себе жонглирование фактами.

В еще более ярком виде указанные особенности проявились в фундаментальном двухтомнике В.М. Тихонова, известного своими ультралевыми взглядами; в этом плане он может характеризоваться как представитель южнокорейской историографии, а не российской. Это заметно и в применяемой периодизации и используемой терминологии, специфика которой обозначена выше. Его соавтор по второму тому – Кан Ман Гиль, известный своими левыми взглядами борец против диктаторских режимов Пак Чжон Хи и Чон Ду Хвана (1962 – 1987). Собственно, именно Кан Ман Гиль назвал коммунистическое движение в Корее составной частью национально-освободительного движения вообще, но при этом считает, что единой национальной истории после 1945 г. вообще не существует. Поэтому существенную часть второго тома занимает книга Кан Ман Гиля «Новый взгляд на новейшую историю Кореи» (1994), точнее, её раздел за 1945 – 1992 гг., переведенный Т.М. Симбирцевой. Следует согласиться с суждением Ю.В.

Ванина, что это издание следует рассматривать не как учебное, а как научное; ценность двухтомника В.М. Тихонова и Кан Ман Гиля именно в том, что российский читатель с левым направлением южнокорейской историографии почти совершенно не знаком. Следует отметить, что первый том, посвященный истории до начала XX в., почти лишен идеологической составляющей; тем больший контраст это составляет с последующей частью работы.

Тем самым мы оказываемся перед потрясающим парадоксом: в издании «Истории Кореи» левых авторов нет истории КНДР, хотя в написанных В.М. Тихоновым разделе по периоду до 1945 г. хватает отсылок на последующие тенденции развития. Отметим, однако, что многие сведения, особенно приведенные в разделах про подготовку японского завоевания и антияпонскому сопротивлению, вообще не имеют аналогов на русском языке. Книга написана интересно даже для неспециалиста, легким стилем, но эта легкость в известной степени «коварна», поскольку облегчает задачу авторов по пропаганде исповедуемых ими взглядов.

В целом, приходится признать, что по-настоящему отражающим потребности преподавания истории Кореи в Казанском университете базовым учебником, можно признать только курс лекций С.О. Курбанова. К сожалению, после 2009 г. он не переиздавался, что создает существенные трудности для освещения новейших тенденций в политической ситуации на Корейском полуострове. Потребность в базовом учебнике, свободном от идеологической ангажированности, но отражающим насущные тенденции в российско-корейских и собственно межкорейских отношениях, не становится меньше. Представляется, что центр корееведения ИМОИВ КФУ со временем сможет решить и эту задачу.

Литература:

1. Асмолов К. Немного про учебники истории Кореи // Корё Сарам – Записки о корейцах. URL: // <https://koryo-saram.ru/nemnogo-pro-uchebniki-istorii-korei/>
2. Ванин Ю.В. Изучение истории Кореи в СССР и России // История Кореи. Избранные статьи. – М.: ИВ РАН, 2016. – С. 757–792.
3. Ванин Ю.В., Ли Гибэк. Дискуссия по актуальным вопросам истории Кореи. В связи с выходом в свет русского перевода книги Ли Гибэка “История Кореи: новая трактовка” (М., 2000) // Российское корееведение. Альманах. Вып 4. – М.: Муравей, 2004. – С. 313–336. URL: // <https://koryo-saram.ru/vanin-yu-v-li-gibek-diskussiya-po-aktualnym-voprosam-istorii-korei/>
4. История Кореи (С древнейших времен до наших дней): В 2 т. / Ред. коллегия: Б. Г. Гафуров [и др.]. – М.: Наука, 1974. – Т. 1 / Авт. М.В. Воробьев, М.Н. Пак, Л.Е. Еременко [и др.]. – С. 469.
5. История Кореи (С древнейших времен до наших дней): В 2 т. / Ред. коллегия: Б. Г. Гафуров [и др.]. – М.: Наука, 1974. – Т. 2 / Авт. Ф.И. Шабшина, Г.Ф. Ким, В.И. Иванова [и др.]. – С. 479.
6. Курбанов С.О. Курс лекций по истории Кореи с древности до конца XX в. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2002. – С. 625.

7. Курбанов С.О. История Кореи с древности до начала XXI в. – СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского ун-та, 2009. – С. 678.
8. Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка / Пер. с кор. под ред. С.О. Курбанова. – М.: Первое марта, 2000. – С. 463.
9. История Кореи (Новое прочтение) / [А.В. Торкунов, М.В. Ильин, Ю.М. Колосов и др.]; Под ред. А.В. Торкунова. – М.: РОССПЭН, 2003 (ППП Тип. Наука). – С. 429.
10. Син Хё Сук. Российские школьные учебники истории – о Корее: оценка южнокорейского эксперта // Корея в поисках мира и процветания. Доклады, представленные на VIII научной конференции корееведов. Москва, 25-26 марта 2004 г. / РАН, Ин-т Дальн. Востока. – М.: ИДВ РАН, 2004. – С. 34–46. URL: // <https://koryo-saram.ru/rossijskie-shkolnye-uchebniki-istorii-o-koree-otsenka-yuzhnokorejskogo-eksperta/>
11. Тихонов В.М. История Кореи = History of Korea: в 2 т. / В.М. Тихонов, Кан Мангиль. – М.: Наталис, 2011.
12. Хан Ён У. История Кореи: новый взгляд / пер. с корейского под ред. М.Н. Пака. – М.: Восточная лит., 2010.

УДК 004

Самерханов Тимербулат Рашидович,

ИТ-лицей КФУ, директор

timerbulat1987@mail.ru

Гафарова Гульнара Робертовна,

ИТ-лицей КФУ, зам. дир. по воспитательной работе

gulnaragafarova2015@gmail.com

ИЗУЧЕНИЕ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА В ИТ ЛИЦЕЕ: НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ

Аннотация. Данная статья раскрывает вопрос важности изучения иностранных языков в образовательных организациях, в частности в ИТ-лицее КФУ. Указывается, что основной задачей лицея является работа с одаренными детьми и подготовка интеллектуальной элиты в сфере ИТ. Отмечается роль дополнительного образования в формировании и социализации личности лицеиста. Особое внимание в статье отведено вопросу изучения иностранных языков, которое дает широкие перспективы и возможности будущим специалистам. Особое внимание автор концентрирует на изучение корейского языка и формам сотрудничества с компаниями Республики Корея. На сегодня в лицее налажено сотрудничество с Samsung. ИТ-школа Samsung направлена на изучение программирования и разработки мобильных приложений. В заключении автор статьи дает ряд предложений по вопросу сотрудничества с компанией LG.